

На основу члана члана 49. став 2. и члана 95. став 1. Закона о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе („Службени гласник РС“ бр. 21/2016), члана 56. став 1. Закона о локалној самоуправи („Сл. гласник РС“, број: 129/2007, 83/2014 - др. закон и 101/2016 - др. закон), и члана 68. став 1. Тачка 12 Статута општине Бујановац („Службени гласници општине Бујановац“ бр. 5/2019), Општинско веће општине Бујановац на седници одржаној дана 12.02.2021 године. Оглашава

Në bazë të nenit 49, paragrafi 2 dhe nenit 95, paragrafi 1 i Ligjit për punëtorët në provincat autonome dhe njësitet e vetëqeverisjes lokale ("Gazeta zyrtare e RS" Nr. 21/2016), neni 56, paragrafi 1 i Ligjit për Vetëqeverisja Lokale ("Gazeta Zyrtare e RS", numri: 129/2007, 83/2014 - ligj tjetër dhe 101/2016 - ligj tjetër), dhe neni 68. paragrafi 1. Pika 12 e Statutit të Komunës së Bujanovac "Gazeta Zyrtare e Komunës së Bujanovcit" Nr. 5/2019), Këshilli Komunal i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më 12.02.2021, shpallë

**ЈАВНИ КОНКУРС - KONKURS PUBLIK
ЗА ПОПУЊАВАЊЕ ПОЛОЖАЈА У ОПШТИНСКОЈ УПРАВИ ОПШТИНЕ
БУЈАНОВАЦ
PËR PLOTËSIMIN E POZITËS NË ADMINISTRATËN KOMUNALE TË KOMUNËS
BUJANOC**
(Постављење начелника Општинске управе општине Бујановац
Caktimi i kryeshefit të Administratës komunale të Komunës Bujanoc)

I. Орган у коме се радно место попуњава:

Organë në të cilin plotësohet vendi ipunës:

- Општинска управа општине Бујановац ул. К. Петровића бр.115
- Administrata komunale e komunës së Bujanocit, rr. K. Petroviq nr. 115

II. Радно место које се попуњава – Vendi i punës që duhet të plotësohet:

- Начелник Општинске управе општине Бујановац
- Kryehef i Administratës komunale të Komunës së Bujanocit

Опис послова радног места – Përshkrimi i punëve përvendos e punës:

- Начелник Општинске управе руководи и координира радом Општинске управе, планира, усмерава и надзире рад Општинске управе, усклађује рад организационих јединица Општинске управе и обезбеђује њено функционисање као јединственог органа, одлучује о правима, должностима и одговорностима запослених, остварује сарадњу организационих јединица у оквиру Општинске управе, обавља и друге послове у складу са законом, Статутом општине, одлукама Скупштине општине, Општинског већа и Председника општине.

Kryehefi i administratës komunale menaxhon dhe koordinon punën e administratës komunale, planifikon, drejton dhe mbikëqyr punën e administratës komunale, harmonizon punën e njësive organizative të administratës komunale dhe siguron funksionimin e saj si një organ unik, vodos për të drejtat, detyrat dhe përgjegjësitet e punonjësve, realizon bashkëpunimin mes njësive organizative në kuadër të Administratës komunale, kryen edhe punë të tjera në përgjithje me ligjin, Statutin e komunës, vendimet e Kuvendit komunal, Këshillit komunal dhe kryetarit të Komunës.

Услови за рад на радном месту – Kushtet për punë në vendin e punës

да је пунолетан држављанин Републике Србије;
тë jetë një shtetas i Republikës së Serbisë i moshës madhore;

- стечено високо образовање из научне области правне науке на основним академским студијама у обиму од најмање 240 ЕСПБ, мастер академским студијама, мастер струковним студијама, специјалистичким академским студијама, специјалистичким струковним студијама, односно на основним студијама у трајању од најмање четири године или специјалистичким студијама на факултету, положен државни стручни испит и најмање пет година радног искуства у струци;
të ketë arsim superior në fushën e shkencës juridike në studimet themelore akademike në shumën prej të paktën 240 ECTS, studime akademike master, studime profesionale master, studime akademike specialistike, studime profesionale specialistike, përkatësisht në studime themelore që zgjasin të paktën katër vjet ose në studimet specialistike në fakultet, ta ketë të dhënë provimin profesional shtetëror dhe të paktën pesë vjet përvjohje pune në profesion;
- да није правоснажно осуђиван на безусловну казну затвора од најмање шест месеци; tē mos jetë i gjykuar me vendim të plotëfuqishëm me denim pa kusht me së paku gjashtë muaj;
- да му раније није престајао радни однос у државном органу односно органу аутономне покрајине или јединице локалне самоуправе, због теже повреде дужности из радног односа.
se mardhënia e mëhershme tij e punës në organ shtetëror ose organ të krahinës autonome ose në njësinë e vetadministrimit lokal nuk është ndërprerë për shkak të një shkeljeje të rëndë të detyrës që rrjedh nga marrëdhënia e punës.

Стручне оспособљености, знање и вештине које се проверавају у изборном поступку:
Aftësitë profesionale, pjoħuritë dhe shkathtësitë që testohen në procedurën e zgjedhjes:

- Познавање Закона о локалној самоуправи, Закона о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе, Уредбе о критеријумима за разврставање радних места и мерилима за опис радних места службеника у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе, Уредбе о критеријумима за разврставање радних места и мерилима за опис радних места намештеника у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе, Уредбе о спровођењу интерног и јавног конкурса за попуњавање радних места у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе.
- Njoħja e Lig jit për vetadministrimin lokal, Lig jit për punonjësit në krahinat autonome dhe njësitë e vetadministrimit lokal, Dekretin për kriteret për klasifikimin e punëve dhe kriteret për përshkrimi të punëve të zyrtarëve në krahinat autonome dhe njësitë e vetadministrimit lokal, Dekretit për zbatimin e konkursit të brendshëm dhe publik për plotësimin e vendeve të lira të punës në krahinat autonome dhe njësitë e vetëadministratës lokale.

III . Место рада – Vendi i punës:

- Општинска управа општине Бујановац (зграда општине Бујановац), ул. К. Петровића бр. 115.
Administrata komunale e komunës së Bujanocit (ndërtesa e komunës së Bujanocit), rr. K. Petrović nr. 115 .

IV. Адреса на коју се подносе пријаве - Adresa në të cilën dorëzohen aplikacionet::

- Општинско веће општине Бујановац, за Конкурсну комисију, ул. К.Петровић бр. 115, 17520 Бујановац, са назнаком „**ЗА ЈАВНИ КОНКУРС ЗА ПОПУЊАВАЊЕ ПОЛОЖАЈА“**.

Këshilli komunal I komunës së Bujanocit, për Komisionin e konkursit, rr. K. Petroviq nr. 115, 17520 Bujanoc, me emërtimin **“PËR KONKURSIN PUBLIK MBI PLOTËSIMIN E POZITËS”**

V. Lipje zadужeno za давање обавештења о конкурсу:

Personi i ngarkuar për njoftimet mbi konkursin:

- Кастриот Јакупи – Kastriot Jakupi, службеник за УЉР – Zyrtar për MRNJ, конт.тел – kont.tel: 0628402329

VI. Рок за подношење пријава – Afati për paraqitjen e aplikacioneve:

- Пријаве се подносе у року од 15 дана од објављивања у дневном листу „Данас“. Aplikimet dorëzohen brenda 15 ditëve nga publikimi në të përditshmen "Danas"

VII. Докази који се прилажу уз пријаву на јавни конкурс:

Provati e bashkangjitura në aplikimin për konkursin publik:

- пријава са биографијом и наводима о досадашњем радном искуству; aplikacioni me biografi dhe të dhënat për përvojën e mëparshme të punës;
 - уверење о држављанству (не старије од 6 месеци); certifikata e shtetësisë (jo më e vjetër se 6 muaj);
 - извод из матичне књиге рођених; ekstraktin nga libri i amëzës të lindjeve;
 - диплома којом се потврђује стручна спрема; diploma me të cilën dëshmohet përgatitja profesionale;
 - доказ о положеном стручном испиту за рад у државним органима, а лица са положеним правосудним испитом уместо уверења о положеном стручном испиту за рад у државним органима достављају уверење о положеном правосудном испиту; dëshmi mbi dhënen e provimit profesional për punë në organet shtetërore, ndërsa personat me provim të dhënë në provimin e jurisprudencës në vend të certifikatës së dhënies së provimit profesional për punë në organet shtetërore paraqesin një vërtetim të dhënies së provimit të jurisprudencës;
 - доказ о радном искуству у струци (потврде, решења и други акти из којих се види на којим пословима, са којом стручном спремом и у којем периоду је стечено радно искуство), dëshmi për përvojën e punës në profesion (vërtetime, akvvendime dhe akte të tjera nga të cilat mund të shihet se në cilat punë, me çfarë përgatitje profesionalë dhe në cilën periudhë është fituar përvoya e punës),
 - уверење да кандидат није правоснажно осуђиван на безусловну казну затвора од најмање шест месеци; certificate që kandidati nuk është dënuar me burgim të pakushtëzuar me së paku gjashtë muaj;
 - исправа којом се доказује да учеснику конкурса раније није престајао радни однос у државном органу, односно органу аутономне покрајине или јединици локалне самоуправе, због теже повреде дужности из радног односа, издата од стране органа у ком је учесник јавног конкурса био у радном односу.
- një dokument që vërteton se mardhënia e mëhershme e punës e pjesëmarrësit në konkurs në organ shtetëror ose organ të krahinës autonome ose në njësinë e vetadministritimit lokal nuk

është ndërprerë për shkak të një shkeljeje të rëndë të detyrës që rrjedh nga marrëdhënia e punës

Сви докази се прилажу у оригиналу или у фотокопији овереној од стране надлежног органа за оверу потписа, рукописа и преписа.

Të gjitha provat duhet të bashkëngjiten në origjinal ose në një fotokopje të vërtetuar nga autoriteti kompetent për vërtetimin e nënshkrimeve, dorëshkrimeve dhe transkripteve.

Одредбом члана 9. и члана 103. Закона о општем управном поступку („Службени гласник РС“, бр. 18/2016) прописано је, између остalog, да орган може да врши увид, прибавља и обрађује личне податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, осим ако странка изричito изјави да ће податке прибавити сама.

Dispozitat e nenit 9 dhe nenit 103 të Ligjit mbi procedurën e përgjithshme administrative ("Gazeta Zyrta e RS", Nr. 18/2016) përcakton, ndër të tjera, që organi mund të inspektojë, marrë dhe përpunojë të dhëna personale për faktet për të cilat mbahen regjistrat zyrtarë, përvèç nëse pala shprehimisht deklaron se ai/ajo do t'i marrë të dhënat vetë.

Документи о чињеницама о којима се води службена евиденција су: уверење о држављанству; извод из матичне књиге рођених; уверење из казнене евиденције; уверење о положеном државном стручном испиту за рад у државним органима, односно уверење о положеном правосудном испиту, уверење да учеснику конкурса раније није престајао радни однос у државном органу, односно органу аутономне покрајине или јединици локалне самоуправе, због теже повреде дужности из радног односа.

Dokumentet mbi faktet për të cilat mbahen regjistrat zyrtarë janë: certifikata e shtetësisë; Certifikata e lindjes; certifikatë e të dhënavë penale; certifikata e kalimit të provimit profesional shtetëror për punë në organet shtetërore, përkatësisht vërtetimi i kalimit të provimit të jurisprudencës, vërtetim që pjesëmarrësi në konkurs nuk e ka ndërprerë më parë punën në një organ shtetëror, përkatësisht në ndonjë organ të krahinës autonome ose njësiesë së vetëadministrimit local, për shkak të një shkeljeje të rëndë të detyrës.

Потребно је да учесник конкурса, уз напред наведене доказе, достави изјаву којом се опредељује за једну од могућности, да орган прибави податке о којима се води службена евиденција или да ће то кандидат учинити сам.

Është e nevojshme që pjesëmarrësi në konkurs, së bashku me provat e sipërpërmendura, të paraqesin një deklaratë që zgjedh një nga mundësitetë, që organi të marrë të dhëna për të cilat mbahen regjistrat zyrtarë, ose që kandidati ta bëjë t'i marrë ato vetë

Пример Изјаве се налази на web страници општине Бујановац уз Јавни конкурс.
Shembulli i Deklaratës gjendet webfaqen e Komunës së Bujanocit kahas Konkursit publik

VIII. Трајање радног односа – Kohëzgjatja e mardhënie së punës:

- За наведено радно место, радни однос се заснива на 5 година.
Për këtë vend të punës, mardhënia e punës themelohet për 5 vite .

IX. Место, дан и време када ће се спровести изборни поступак:

Vendi, data dhe koha e zbatimit të procedures zgjedhore:

- Са кандидатима чије су пријаве благовремене, допуштене, разумљиве и потпуne, уз које су приложени сви потребни докази и који испуњавају услове за рад на оглашеном радном месту, обавиће се провера стручних оспособљености, знања и вештина које се вреднују у изборном поступку - усмена провера- о чему ће кандидати међу којима се спроводи изборни поступак бити писмено обавештени, а кандидати ће се обавестити и путем интернет адресе, ако је дата, као и телефонским путем.

Me kandidatët, aplikacionet e të cilëve janë të afatshme, të lejueshme, të kuptueshëm dhe të plota, të shoqëruar nga të gjitha provat e nevojshme dhe që plotësojnë kushtet për punë në vendin e shpallur të punës, do të kryhet një test i aftësive profesionale, njojurive dhe aftësive që vlerësohen në procedurën zgjedhore – verifikim verbal, për të cilin kandidatët për të cilët zbatohet procedura zgjedhore, do të njoftohen me shkrim ndërsa kandidatët do të njoftohet edhe përmes adresës së internetit, nëse është dhënë, si dhe përmes telefonit.

- X** Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве или непотпуне пријаве биће одбачене.
Aplikacionet e vonuara, të papranchesme, të pakuptueshe ose jot ë plota do të huden.

XI Јавни конкурс спроводи Конкурсна комисија именована од стране Општинског већа општине Бујановац.

Konkursin publik e zbaton Komisioni i konkursit i emëruar nga Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit.

XII Овај оглас објављује се на web страници општине Бујановац, на огласној табли општине Бујановац и у дневним новинама „Данас“.

Kjo shpallje publikohet në uebfaqen e Komunës së Bujanocit, në tabelën e njoftimeve të Komunës së Bujanocit dhe në të përditshmen "Danas".

НАПОМЕНА: Сви изрази, појмови, именице, придеви и глаголи у овом конкурсу који су употребљени у мушким граматичком роду, односе се без дискриминације и на особе женског пола.

SHËNIM: Të gjitha shprehjet, termat, emrat, mbiemrat dhe foljet në këtë konkurs që përdoren në gjininë gramatikore mashkulllore, zbatohen pa diskriminimin edhe për personat e gjinisë femerore.

Broj – Numër: 02-17/21 - 03

Самостални саветник
Këshilltar i pavarur

Murat Dalipi

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR

Nagip Arifi

